3. Zařízení nacházející se mimo vodu nesmí být připojeno ke zdroji elektrické energie – s výjimkou situace, kdy chceme změnit nastavenou teplotu. Mimo vodu nesmí být topné těleso připojeno k elektrické síti déle než 20 sekund. Poté se musí bezpodmínečně opět odpojit z elektrické zásuvky a ponořit do vody (obr. B).
4. Nepoužívejte poškozené topné těleso a topné těleso s poškozeným kabelem. Neodpojitelný napájecí kabel nelze vyměnit. Pokud dojde k poškození kabelu, je zařízení nepoužitelné (obr. C).
5. Největší hloubka ponoření je uvedena v technickém listě (obr. D).
6. Zařízení nesmí být rozebíráno.
7. Topné těleso smí být používáno pouze v místnostech a výlučně v souladu se svým určením (obr. E).
8. UPOZORNĚNÍ: Před prováděním údržby zařízení nacházejícího se v akváriu nebo v zahradním bazénu vytáhněte zástrčku nebo vypněte zařízení. Před manipulací a vkladaním rukou do vody akvaria vypněte z elektricke sítě veškera zařízení nachazející se v nadrži (obr. F).
9. Po vyjmutí zařízení z vody buďte prosím opatrní, protože přístroj může být ještě několik minut horký (obr. G).
10. Toto zařízení může být užíváno dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými a mentálními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalosti zařízení, pokud bude zajištěn dohled nebo instruktáž ohledně užívání vybavení bezpečným způsobem a bude pochopen související s tím spojené nebezpečí. Děti by si neměly hrát s vybavením. Děti bez dohledu nemohou provádět čištění a údržbu zařízení (obr. H).
11. POZOR! Napajeci kabel připojte k elektricke sítí způsobem znazorněným na obr. I tak, aby část kabelu volně visela pod napajecím zdrojem. Účelem toho je zabranit přejednemuzaliti napajeciho zdroje uvitou v případě jeji kondenzace na připojovacím kabelu.

**MONTÁŽ A UVEDENÍ DO PROVOZU.** Kompletní ohřívač byl zavěšen na jakékoliv stěně akvária, v oblasti stálé cirkulace vody a při ujištěném ponoření, přitlačením přísavek k hladkému povrchu skla (pro pevné připevnění topného tělesa se doporučuje předem vyčistit sklo odpřídavných fix, kamenů nebo jiných nečistot).

**REGULACE TEPLOTY (OBR. 1).** Nastavená teplota je signalizována nepřetržitým svícením diody. Pomocí tlačítka na horní straně krytu nastavte požadovanou teplotu vody v rozsahu 20-33°C. Jedno stisknutí zvyšuje nastavenou teplotu o 1°C v rozsahu od 20 do 33°C. Změna nastavení teploty je indikována rozsvícením další diody. Po uvolnění tlačítka a vyčkání cca 2 sekund se rozsvítí postupně všechny diody. Je to signál, že nastavená teplota byla zapamatována. V případě, že nastavená teplota činí 33°C a svítí poslední dioda, stisknutí tlačítka způsobí nastavení nejnižší teploty, čili 20°C, což bude signalizováno rozsvícením první diody.
Kromě vizualizace nastavené teploty (jedna z diody svítí vždy) – ukazuje topné těleso blikáním příslušné diody také aktuální teplotu vody:

- když je aktuální teplota vody nižší než nastavená – topné těleso hřeje a diody pulzují postupně v rozsahu od aktuální do nastavené teploty,
- jestliže se aktuální teplota vody nachází na nastavené hodně – svítí (nepreulovaně) pouze jedna dioda,
- jestliže se aktuální teplota vody nachází nad nastavenou hodnotou – topné těleso přestane topit a dioda signalizující aktuální teplotu začne rychle blikat.

**ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.** Údržbou se rozumí pravidelné čištění mekkou houbou vnějšího povrchu zahřívače. Chcete-li to provést, otevřete plastový kryt (viz obr. 2a-b). Jestliže se zahřívači osazuje kámen, je třeba jej opatrně odstranit pomocí prostředku na odstraňování kamene. Následně je třeba celý přístroj důkladně opláchnout.

**DEMONTÁŽ A LIKVIDACE.** Opotřebované elektrické a elektronické zařízení nelze vyhazovat do komunálního odpadu. Třídění a řádné zneškodňování tohoto typu odpadů přispívá k ochraně životního prostředí. Uživatel je povinen předat použité zařízení do specializované sběrny, kde bude přijato zdarma. Informace o těchto sběrnách získáte na místním obecním úřadě nebo ve sběrné surovin.

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.** Výrobce poskytuje záruku na dobu 24 měsíců ode dne zakoupení. Záruka zahrnuje výhradně poškození vzniklá vinou výrobce, tj. materiálové nebo montážní vady, nevztahuje se na poškození vzniklá vinou uživatele v důsledku nesprávného používání v rozporu s určením zařízení. Upozorněni. Jakékoliv přestavby nebo demontáž zařízení mimo běžné používání a údržbu mají za následek ztrátu záruky!
V případě zjištění chybné funkce zařízení zašlete spolu s vyplněným záručním listem na adresu prodejce nebo výrobce. Podmínkou pro uznání záruky je shoda data výroby uvedeného na výrobku s datem uvedeným na záručním listu. Tyto podmínky nevylučují, neomezují ani nepodmiňují oprávnění kupujícího v případě rozdílnosti mezi zbožím a smlouvou.

## GR ΟΔΗΓΙΕΣ

**ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ.** PLATINIUM HEATER 500 W η θερμοτρα ενοξείου προορισμούνεται για την εργασία σε πολύ μεγάλες δεξαμενές ενυδρείων. Αποτελείται από δύο τμήματα θέρμανσης κλειστά σε σταθερό και ανθεκτικό σε μηχανικές βλάβες του διάστρεχου περιβλήματος από πλαστικό υλικό. Κατέχει ηλεκτρονικό, ακριβή θερμοστάτη που έχει τη δυνατότητα της ρύθμισης της θερμοκρασίας από 20-33°C, που λειτουργεί με ακρίβεια ±0,4°C.
Οι νέες θερμάστρες PLATINIUM HEATER 500 W συναντούνται για πολύ μεγάλα ενυδρεία χωρητικότητας 300 και περισσότερων λίτρων καθώς και στις δεξαμενές με μεγάλα και δυνατά φάρια, που θα μπορούσαν να σπάσουν την παραδοσιακή θερμάστρα (περιβάλλουσα από το πλαστικό υλικό προστατεύει αποτελεσματικά τη θερμάστρα από το ράγισμα). Κάνει τέλεια επίσης για τα ενυδρεία με φάρια ευαίσθητα σε ενχαλμίματα, τέτοια όπως χωρίς λέπια γατόψαρα, σαλάχι γλάνιν νάρκη καθώς και αυτά που κατέχουν σπιτικά πρόσωπα φάρια του ενυδρείου. Εγγυούνται όπως την ακρίβεια της λειτουργίας όπως και την πλήρη ασφάλεια άλων των κατόκων του ενυδρείου.
Οι θερμοανάδες PLATINIUM HEATER 500 W μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο σε ενυδρεία γλυκού νερού και τη θαλασσινών ζώων.

### ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Ο εξοπλισμός που αγοράσατε σχεδιάστηκε σύμφωνα με τα τρέχοντα πρότυπα ασφαλείας που ισχύουν στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Για την μακροπρόθεσμη και ασφαλή του λειτουργία παρακαλούμε να διαβάσετε τους παρακάτω όρους ασφαλείας:

1. Πριν την εγκατάσταση και πριν από κάθε εκκίνηση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και εγκατάστασης (εικ. A)
2. Η συσκευή μπορεί να τροφοδοτείται αποκλειστικά από ηλεκτρικό δίκτυο ονομαστικής τάσεως όπως αυτό που αναγράφεται στην συσκευή και στα τεχνικά της δεδομένα.
3. Δεν επιτρέπεται η σύνδεση με το ηλεκτρικό ρεύμα της συσκευής όταν αυτή βρίσκεται εκτός νερού – εκτός όταν θέλουμε να αλλάξουμε την καθορισμένη θερμοκρασία. Έξω από το νερό ο θερμαντήρας μπορεί να παραμείνει συνδεδεμένος στο ρεύμα για 20 δευτερόλεπτα το πολύ. Είναι απολύτως απαραίτητο να μην ξεχάσετε να απενεργοποιήσετε τον θερμαντήρα από την πρίζα και να τον τοποθετήσετε μέσα στο νερό αμέσως μετά την ρύθμιση της επιθυμητής θερμοκρασίας (εικ. B).
4. Δεν επιτρέπεται η χρήση θερμαντήρα που έχει υποστεί φθορά ή έχει φθαρμένο καλώδιο. Το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, η συσκευή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί (εικ. C).
5. Το μέγιστο βάθος βύθισης δίδεται στα τεχνικά δεδομένα (εικ. D).
6. Δεν επιτρέπεται η αποσυναρμολόγηση της συσκευής σε κομμάτια.
7. Η συσκευή προορίζεται για χρήση μόνο σε κλειστούς χώρους και μόνο για σκοπούς συμβατούς με την προβλεπόμενη χρήση της (εικ. E).
8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν τη συντήρηση του εξοπλισμού που βρίσκεται στο ενυδρείο ή σε πισίνα του κήπου να βγάλετε το καλώδιο από τη πρίζα ή να απενεργοποιήσετε τον εξοπλισμό. Πριν να βάλετε το χέρι στο νερό πρέπει πάντα να βγάζετε από το ρεύμα όλα τα μηχανήματα που βρίσκονται στο δοχείο (εικ. F).
9. Μετά την αφαίρεση της συσκευής από το νερό, θα πρέπει να είστε προσεκτικοί για λίγα περαιτέρω λεπτά καθώς ενδέχεται αυτή ακόμη να καίει (εικ. G).
10. Η παρούσα συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και πνευματικές ικανότητες και άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση του εξοπλισμού, υπό την προϋπόθεση πως υπάρχει εποπτεία ή παρέχονται οδηγίες σχετικές με την χρήση του εξοπλισμού με τρόπο ασφαλή καθώς και εν σχέσει με τους πιθανούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με την συσκευή. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να καθαρίζεται και να συντηρείται από παιδιά χωρίς παρακολούθηση (εικ. H).
11. ΠΡΟΣΟΧΗ! Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να συνδεθεί στο ρεύμα όπως φαίνεται στο σχήμα I, έτσι ώστε ένα τμήμα του καλωδίου να κρέμεται ελεύθερα κάτω από το φις. Αυτό έχει σαν σκοπό την αποφυγή ενός πιθανού μουσκέματος της πρίζας σε περίπτωση που κατά κάποιον τρόπο βραχεί τμήμα του καλωδίου τροφοδοσίας και το νερό «τρέξει» κατά μήκος του προς την πρίζα.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΕΚΚΙΝΗΣΗ.** Ο πλήρης θερμαντήρας θα πρέπει να κρεμαστεί σε οποιοδήποτε τοίχωμα του ενυδρείου, μέσα στην περιοχή συνεχούς κυκλοφορίας του νερού και να είναι τελείως βυθισμένος, πιέζοντας τις βεντούζες στην λεία επιφάνεια του γυαλιού (για να στερεωθεί σταθερά ο θερμαντήρας συνιστάται ο καθαρισμός του γυαλιού από πιθανά άλγη, πέτρες ή άλλες ακαθαρσίες).

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (ΕΙΚ. 1).** Η ρυθμισμένη θερμοκρασία υποδεικνύεται από το συνεχές φωτισμό της διόδου. Η επιθυμητή θερμοκρασία νερού, η οποία κυμαίνεται μεταξύ 20°C-33°C θα πρέπει να ρυθμιστεί χρησιμοποιώντας το κουμπί που βρίσκεται στο επάνω μέρος του θερμαντήρα. Με ένα πάτημα αυξάνεται η ρυθμισμένη θερμοκρασία κατά 1°C, σε εύρος μεταξύ 20°C και 33°C. Κάθε αλλαγή της ρυθμισμένης θερμοκρασίας σηματοδοτείται από φωτισμό της επόμενης κατά σειρές διόδου. Μόλις μπεί λειτουργία το κουμπί και περμένετε περίπου 2 δευτερόλεπτα, θα ανιχνεβθεί μια διαδοχικά όλες οι λυχνίες. Πρόκειται για ένα σήμα ότι η θερμοκρασία έχει απομνημονευτεί. Εάν η ρυθμισμένη θερμοκρασία είναι 33°C και η τελευταία λυχνία ανάβει, πατώντας ξανά το κουμπί θα θέσετε με νέου την χαμηλότερη θερμοκρασία, δηλαδή 20°C, πράγμα, το οποίο θα σηματοδοτηθεί από τον φωτισμό της πρώτης λυχνίας.
Εκτός από την απεικόνιση της ρυθμισμένης θερμοκρασίας (με συνεχή φωτισμό μίας εκ των διόδων) ο θερμαντήρας δείχνει την τρέχουσα θερμοκρασία (άσπας μόνιμα δοκιστήμενου φωτισμού ανοιβοββάματος) της αντίστοιχης λυχνίας:

- όταν η τρέχουσα θερμοκρασία νερού είναι χαμηλότερη από την ρυθμισμένη – ο θερμαντήρας θερμαίνεται και οι λυχνίες ανοιβοββάν διαδοχικά, σε εύρος από την προγραμτική θερμοκρασία έως τη ρυθμισμένη θερμοκρασία·
- όταν η τρέχουσα θερμοκρασία του νερού είναι ίση με την ρυθμισθείσα, ανάβει μόνο μία δίοδος (φωτισμός συνεχομένος)·
- όταν η τρέχουσα θερμοκρασία είναι υψηλότερα από την ρυθμισμένη θερμοκρασία – ο θερμαντήρας δεν θερμαίνει και η λυχνία που σηματοδοτεί την τρέχουσα θερμοκρασία αναβοββάνει γρήγορα.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ.** Η συντήρηση αποτελείται από περιοδικός καθαρισμός με ένα μαλακό σφουγγάρι-εξωτερική κορυφαίων θερμάστρα. Για να το κάνετε αυτό, ανοίξτε το πλαστικό κάλυμμα (βλέπε σχήμα 2a-b). Αν κατατεθεί τη θερμάστρα, αυτό πρέπει να αφαιρεθούν προσεκτικά με μέσα κατά πέτρα χάντρες. Στη συνέχεια, η μονάδα πρέπει να εκπλύνεται.

**ΑΠΟΠΟΝΤΕΜΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΥΜΗ.** Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακίδια. Επιλογή και κατάλληλη απόρριψη των αποβλήτων αυτών συμβάλλει στην προστασία του περιβάλλοντος. Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για την παροχή εξοπλισμού που χρησιμοποιείται για να οφίσει τα απημείο σαλλοιής, όπου θα γίνονται δεκτές χωρίς χρέωση. Οι πληροφορίες σχετικά με αυτό το πρόβλ, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το σημείο της σύρφοξ.

**ΕΓΓΥΗΗ.** Παρέχουμε εγγύηση για χρονικό διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Αυτή η εγγύηση ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Η εγγύηση καλύπτει μόνο τις ζημίες που προκλήθηκαν από υπαιτιότητα του κατασκευαστή, που είναι ελαττωματικό με υλικά ή συναρμολόγησης λάθη, και δεν καλύπτει ζημιές που προκλήθηκαν από το χρήστη, ως αποτέλεσμα της εκτελλλόμενης χρήσης της συσκευής ή το χρησιμοποιούν για άλλους σκοπούς εκτός από την προβλεπόμενη χρήση του. Παρακαλούμε σημειώστε ότι οποιαδήποτε προσπάθεια να επανελββεί ή παρέμβεις του υλικού πέρα από τα πεδίο εφαρμογής της κανονικής χρήσης και συντήρησης θα ακυρώσει τη σχετική εγγύηση!
Σε περίπτωση βλάβης πρέπει να αποστείλετε τη συσκευή μαζί με τη σημαδεμένη κάρτα εγγύησης στη διεύθυνση του πωλητή ή του κατασκευαστή. Για να αναγνωρίσει μια εγγύηση από την ημερομηνία παραγωγής συμβατότης που αναφέρεται στο προϊόν με την ημερομηνία που αναφέρεται στην κάρτα εγγύησης. Αυτοί οι όροι και οι προϋποθέσεις δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή να αναστέλουν τα δικαιώματα του αγοραστή στο πλαίσιο της μη συμμόρφωσης. Η εγγύηση περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάσταση της μονάδας αυτής καθαυτής. Δεν περιλαμβάνει τις επιπτώσεις της απαλλαγής ή ζημίας σε οποιαδήποτε άλλα αντικείμενα.

## HR INSTRUKCIJA RUKOVANJA

**NAMJENA.** PLATINIUM HEATER 500 W grijač za akvarij je dizajniran za rad u vrlo velikim rezervoar akvarija. Sastoji se od dva modula za grijanje zatvorena u trajnom i otpornom na mehanička oštećenja aluminom kućišu od plastike. Ima elektronski termostat, koji omogućuje precizno podešavanje temperature u rasponu od 20-33°C i koji radi s točnošću od ±0,4°C.
Novi grijači PLATINIUM HEATER 500 W Preporučuje se za velike akvarije i kapacitetom od 300 ili više litara i spremnike s velikim i jakim ribama, koja bi mogli oštetiti tradicionalni grijač (plastično kućište štiti bolje od ogrebotina). Savršeno pogodna i za akvarije s ribama osjetljivim na opeline, kao što su, bez vage, som, sluškovodne raže i imaju svoje osjetljive njuške zbrojnike. Oni jamče kako preciznost i potpuno sigurnost svim stanovnicima akvarija.
Grijalice PLATINIUM HEATER 500 W mogu biti korištenu slatkovodnim akvarijumima kao i morskim akvarijumima.

## UVIJETI BEZBJEDNOG KORIŠTENJA

Kupljeni od Vas uređaj je izrađen suglasno aktuelnim sigurnosnim normama, koji obavezuju u cijeloj Europskoj Uniji. Da bi ga koristili dugo i bezbjedno molimo se upoznati s niže navedenim uslovima bezbjednosti:

1. Uređaj je predviđen za korištenje samo u zatvorenim prostorijama i isključivo suglasno namjeni.
2. Uređaj se może napajati samo od mrežnog napona s nazivnim naponom dati na uređaju u tehničkim podacima.
3. Uređaj, koji nije u vodi ne smije se uključivati u električki mrežu.
4. Kabel za napajanje nie może se zamijeniti. Ako je kabel oštećen, oprema postaje beskorisna.
5. Maksimalnadubinapotopljenja data je u tehni kimpodacima.
6. Nivovode u akvarijumu mora bitiodržaninazadozna enog na ku ištugrijalice MINIMUMA.
7. UPOZORENJE: Prije izvođenja održavanja opreme u akvarju, izvadite utikač ili isključite opremu.
8. Prije vađenja uređaja iz akvarija ostavite ga nekoliko minuta u vodi da se ohladi.
9. Ova oprema se może koristiti od strane djece najmanje od 8 godina i osobama sa smanjenim fizičkim, mentalnim mogućnostima i ljudi s nedostatkom iskustva i znanja, ako će biti osiguran nadzor ili uput u korištenje opreme na siguran način i ćе razumijeti opasnosti. Djeca ne bi trebalo se igrati opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala čistiti i održavati održavati opremu.
10. POZOR! Napojnikabltrebapriklju iti u elektri kumrežu na na inprikazan na crtežu A, tako da kablslobodnovisiniženapaja. To ćesprije itieventualnoukvašenjenapaja avodom u slu ajunjenekondenzacije na priklju nom kablu.

**INSTALACIJA I PUŠTANJE U RAD.** Kompletan grijač treba staviti na stijenku akvarija u području stalne cirkulacije vode u potpunom ponoru, stavljajući prijanjajlke na glatku površinu stakla (kako bi čvrsto pričvrstili grijač preporuča se čišćenje stakla od mogućih alga, kamenja ili drugo prljavštine.

**KONTROLA TEMPERATURE (SLIKA 1).** Zapamćena temperatura označava kontinuirano osvjetljenje diode. Željena temperatura vode u rasponu od 20-33°C trebala bi biti postavljena pomoću gumba na vrhu grijača. Jedno pritiskanje prstom podešava temperaturu za 1°C u rasponu od 20 do 33°C. Promjena postavljene temperature signalizira se rasvjetom sljedeće diode. Nakon otpuštanja gumba i čekanja oko 2 sekunde, sve diode se uljeđe uzastopce. To je signal da je zadana temperatura spremljena. U slučaju kada je zadana temperatura 33°C, a zadnji LED svijetli, pritiskom na tipku postavlja se najnuža temperatura, tj. 20°C, čto će biti signalizirano prvom diodo koja svijetli.
Pored vizualizacije postavljene temperature (kontinuirano osvjetljavanje jednog od dioda), grijač prikazuje trenutnu temperaturu vode prekidanjem osvjetljenja (trepće) odgovarajuće diode:

- kada je trenutna temperatura vode niža od zadane temperature – grijač zagrijava i diode de pulsirati sukcesivno u rasponu od stvarne temperature do zadane temperature;
- kada je stvarna temperatura vode jednaka zapamćenoj, zasvijetlit će samo jedna dioda (kontinuiranog);
- kada je stvarna temperatura viša od zadane temperature – grijač se ne grije i dioda signalizirajući trenutnu temperaturu brzo trepeti.

**KONSERVACIJA, ODRŽAVANJE.** Konservacijaiseastoji u povrijemenom čišćenjumekomspuževomsplošnjepovršinegrijalice. Da biste to učinili, otvorite plastični poklopac (vidi slika 2a-b). Akosena grijalicistaložikamenac, skinitepaažljivopomo usredstva za skidanjekamenca. Nakon toga uređajtreba dobro oplakniti.

**DEMONTAŽA I UNIŠTAVANJE.** Potrošenu elektroopremu i raćunarnu opremu ne smije se bacati u smeće. Prebrana i i ispravna utilizacija takvih otpada pridonosi zaštiti okoliša. Korisnik je odgovoran za dostavu potrošene opreme u mjesto skupljanja otpada, gdje oprema će biti primljena besplatno. Informaciju o takvim mjestima se može naći kod nadležnih lokalnih vlasti ili na prodajnim mjestima.

**UVJETI JAMSTVA.** Proizvođač daje 24 mjeseční period jamstva, računajući od datuma kupovine. Jamstvo važi na području cijele Europske unije. Jamstvo obuhvaća mane, koje sus e pojavile griješkom proizvođača tj. mane materijala ili montaže, ne obuhvaća kvarove nastale grješkom korisnika ili zbog nenadležnog rukovanja ili nepravilnog korišćenja ne odgovarajućim namjeni. Opaska: bilokoji pokušaj prerađivanja ili demontaže opreme, koje prevazilaze okvir normalnog korišćenja i održavanja uređaja, prouzrokuju zagubu jamstva!
U slučaju konstatacije neispravnog rada uređaja treba ga poslati zajedno s popunjenom jamstvenim listom prodavcu ili proizvođaču. Uvijet pritznanja jamstva jeste suglasnost datuma proizvodnje upisanog na proizvodu s datumom s jamstvenog lista. Ovi uvijeti ne isključuju, ne ograničavaju niti ne suspendiju prava potrošača, koja proizilaze s nesuglasnosti robe s ugovorom. Jamstvo je ograničeno samo do opravke ili zamjene samog uređaja. Ne obuhvaća gubitka ili štete nastali na drugim objektima.

## HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**RENDELETEBS.** A PLATINIUM HEATER 500 W egy akváriumi fűtő, alkalmas igen nagy akvárium tartályokban való működésre. Két fűtő modulból tevődik össze, melyek tartós, ütazsúrozott, a mechanikai sérüléseknek ellenálló műanyag burkolatba vannak bezárva. Van egy elektronikus, pontos termosztátja, amely lehetővé teszi a hőmérséklet beállítását a 20-33°C tartományban, amely ±0,4°C pontosságnál működik.
A PLATINIUM HEATER 500 W új fűtőket az igen nagy terjedelmű akváriumokhoz ajánljuk, melyek térfogata akár 300 liter vagy még ennél is nagyobb, valamint akokhoz a tartályokhoz, melyekben nagy és erősteljes halakat tartunk, amelyek képesek lennének összetörni a hagyományos fűtőt (a műanyagból gyártott burkolat sikeresen megvédi a fűtőt a törés ellen). Ugyancsak nagyszerűen beválnak azokhoz az akváriumokhoz, melyekben a leforázásra érzékeny olyan halak élnek, mint a pikkely nélküli harcsák, az édesvízi ráják, valamint az érzékeny szájfelépítésű páncélosharcsák. Garantájuk mind a működési pontosságot, mind pedig az akvárium minden lakójának teljes biztonságát.
A PLATINIUM HEATER 500 W fűtők alkalmazhatók úgy az édesvízi, mint a tengeri akváriumokban is.

### A BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT FELTÉTELEI

Az Ön által megvásárolt berendezés az Európai Unió területén jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően készült. A tartós és biztonságos használata érdekében kérjük, ismerkedjen meg az alábbi biztonsági feltételekkel:

1. A berendezés felszerelése és minden egyes üzembe helyezése előtt pontosan meg kell ismerkedni a jelen használati és szerelési útmutatóval (Ábra. A).
2. A berendezés csak a rajta és a műszaki adatokban feltüntetett névleges feszültségű elektromos hálózatról üzemeltethető.
3. Amikor a berendezés nincs vízbe merítve, nem szabad rácsatlakoztatni az elektromos hálózatra – kivéve azt az esetet, amikor a beállított hőmérsékletet meg akarjuk változtatni. A vízből kivéve, a fűtő legfeljebb csak 20 másodpercig lehet a hálózatra kapcsolva. Ezt követően feltétlenül le kell választani a hálózati csatlakozóról, és bemeríteni a vízbe (Ábra. B).
4. Nem szabad sérült fűtőt, vagy olyan fűtőt használni, amelynek megsérült a vezetéke. A le nem választható tápvezetéket nem szabad kicserélni. Ha a vezeték megsérült, a berendezés használhatatlanná vált (Ábra. C).
5. A megengedett bemerítési mélységet a műszaki adatok között adtuk meg (Ábra. D).
6. A berendezést nem szabad felnyitni, szétszerelni.
7. A berendezés csupán zárt helyiségekben és kizárólag a rendeltetésének megfelelő célokra használható (Ábra. E).
8. FIGYELMEZTETÉS: Az akváriumban vagy a kerti tóban levő bármely berendezés karbantartásának megkezdése előtt ki kell húzni a villás csatlakozóját, vagy kikapcsolni a berendezést. Mielőtt kezeval a vizbe nyulna, kerjuk valassza le az akváriumban levő minden berendezest a villamos halozatrol (Ábra. F).
9. A berendezést a vízből kivéve, legyen óvatos, mert az néhány percig még forró lehet (Ábra. G).
10. Ezt a berendezést a legalább 8. életévüket betöltött gyermekek vagy testi, szellemi lehetőségeikben korlátozott személyek, vagy tapasztalatlan és a berendezést nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosítva van a felügyeletük, vagy a berendezés biztonságos használatára vonatkozó tájékoztatás, melynek során megértették a vele kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeknek a berendezéssel nem szabad játszaniuk. A berendezés tisztítását és karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül (Ábra. H).
11. FIGYELEM! A tapvezeteket az elektromos halozathoz a H. abran lathato modon kell csatlakoztatni, ugy, hogy a vezetek egy resze szabadon logjon a tapegyseg ala. Ennek celja az, hogy megakadalyozza a tapegyseg esetleges elarasztasat olyan esetben, amikor vizcseppek peregnek le a tapvezetek menten.

**BESZERELÉS ÉS ÜZEMBEHELYEZÉS.** A fűtőtesset a tapadókorongokat egyenletes üvegfelülethez nyomva az akvárium bármely falán elhelyezhetjük (ügyelve arra, hogy a víz áramlása szabadon mehessen át, vagy az állandó víziszamlás terében maradjon ja fűtő csőlő rögzítése céljából ajánlatos az üvegfalat előbb megtisztítani az esetlegesen megtelepedett algáktól, vízkőtől vagy egyéb szennyeződésektől).

**A HŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA (1. ÁBRA).** A beállított hőmérséklet a megfelelő dioda állandó fényével jelzi. A víz megkívánt hőmérséklet 20-33°C közötti tartományban van, amely az egyik oldalon a kapcsológomb segítségével beállítani, amely a ház felső részén található. A nyomógomb egyszeri megnyomása a beállított hőmérséklet 1°C-kal fogja megnövelni a 20-tól 33°C közötti tartományban. A beállított hőmérséklet megváltoztatását jelzi a soron következő dióda felfénylése. Amint szabadon hagyjuk a nyomógombot, körülbelül 2 másodperc múlva egymás után sorban felfénylik az összes dióda. Ez azt jelzi, hogy a beállított hőmérséklet el lett mentve. Olyan esetben, ha a beállított hőmérséklet 33°C, és az utolsó dióda fénylik, a nyomógomb megnyomása azt okozza, hogy a hőmérséklet a legalacsonyabb értékre, azaz 20°C-ra állítódik be, amit a zelső dióda felfénylése jelez.
A beállított hőmérséklet vizualizációján kívül (amit az egyik dióda állandó világítása jelez) – a fűtő mutatja a pillanatnyi vízhőmérséklet is a megfelelő dióda villogó, szaggatott felvillanásával:

- ha a víz jelenlegi hőmérséklete alacsonyabb a beállított értéknél – a fűtő fűteni fog, és a diódák sorban pulzálni fognak a jelenlegitől a beállított hőmérsékletig,
- ha a pillanatnyi vízhőmérséklet megegyezik a beállított értékkel, akkor a fűtő nem melegít, és csak egy dióda villogít (állandó jelleggel),
- ha a víz pillanatnyi hőmérséklete magasabb a beállított értéknél, akkor a fűtő nem melegít, a pillanatnyi vízhőmérséklet jelző dióda pedig gyorsan fog villogni.

**KARBANTARTÁS, TISZTÍTÁS.** A karbantartása csupan abból áll, hogy időnként a külső felületet ajánlatos megtisztítani, peldaul puha szivaccsal. Ehhez nyissa ki a műanyag fedelet (lásd 2a-b. ábra). Vízkőlerakodas esetén ovatosan alkalmazhato megfelelő vízkőeltávolító szer is, de ennek hasznalata utan a keszuleket keljik alaposan leobltani.

**KISELEJTEZÉS ÉS ÚJRAHASZNOSÍTÁS.** Az elhasználódott elektromos és elektronikus készülékeket a háztartási szemétbe nem szabad kidobni. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített gyűjtése és helyes újrahasznosítása hozzájárul a természetes környezet értékeinek védelmének. A felhasználói felelősége az elhasznált készülékek egy speciális gyűjtőhelyerre való elvitelének, ahol azt térítésmentesen átveszik. A ilyen gyűjtőhelyről információ nyerhető a helyi önkormányzati szervektől vagy az eladás helyén.

**GARANCIAFELTÉTELEK.** A gyártó a vásárlástól számított 24 hónapos garanciát biztosít. A garancia kiterjed a gyártó hibájából felmerülő meghibásodásokra, azaz a szerelési és anyaghibákra, de nem vonatkozik a felhasználó hibájából keletkezett, a nem megfelelő kezelésből vagy a berendezésnek a rendeltetésétől eltérő más használatából keletkezett meghibásodásokra.
Figyelem: a berendezésen bármilyen változtatás vagy a szétszerelés megkísérlése nem minősül normális használatnak vagy karbantartásnak, és az ilyenek a garancia elvesztését okozzák!
Ha a berendezés működésének hibátlanságát szeretné ellenőrzi, kérjük küldje el a berendezést – az eladó által kitöltött garancialevéllel együtt – a gyártó vagy az eladó címére. A garancia elismerésének feltétele a terméken feltüntetett és a garancialevélre beírt gyártási idő azonossága. Olyan esetben, ha az ünem felel meg a szerződésnek, a jelen feltételek nem zárják ki, nem korlátozzák és nem függesztik fel a Vevő e tényből adódó jogait.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

**TOEPASSING.** PLATINIUM HEATER 500 W is een speciaal ontworpen verwarmingselement voor aquaria met een zeer hoge capaciteit bestaande uit twee verwarmingsmodules die zijn omgeven door een duurzame kunststof behuizing die bestand is tegen mechanische beschadigingen. De aanwezige thermostaat maakt een nauwkeurige temperatuur mogelijk tussen de 20-33°C, met een precisie van ±0,4°C.
De nieuwe verwarmingselementen PLATINIUM HEATER 500 W worden aanbevolen voor zeer grote aquaria met een inhoud van minimaal 300 liter en voor reservoirs met grote en sterke vissen die normale verwarmingselementen zouden kunnen breken (de kunststof behuizing beschermt effectief tegen het bezeren of breken van het verwarmingselement). Teven perfect geschikt voor aquaria met vissen die gevoelig zijn voor brandwonden zoals vissen zonder schubben: zoetwaterrogen en vissen met gevoelige snuiten. Het verwarmingselement garandeert tevens een precieze werking en volledige bescherming aan alle aanwezige diersoorten in het aquarium.
De verwarmers PLATINIUM HEATER 500 W kunnen zowel in zoet- en zoutwateraquariums worden gebruikt.

### VOORWAARDEN VOOR EEN VEILIG GEBRUIK

Het door u gekochte toestel werd volgens de in de Europese Unie geldende veiligheidsnormen vervaardigd. Om van langdurig en veilig gebruik van dit toestel te genieten gelieve volgende veiligheidsvoorwaarden waar te nemen:

1. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor installatie en elk opstarten van het apparaat (Afb. A).
2. Het apparaat kan alleen worden aangesloten op een net met nominale spanning en frequentie dat staat beschreven op het apparaat en bij de technische gegevens.
3. Apparatuur buiten het water mag niet op het elektriciteitsnet worden aangesloten – tenzij zich er een situatie voordoet waarbij de temperatuur dient te worden ingesteld. Buiten het water mag de verwarmer max. 20 seconden op het stroomnet zijn aangesloten. Men dient er absoluut rekening mee te houden dat de verwarmer na het instellen van de temperatuur van het net dient te worden afgesloten en vervolgens in het water dient te worden geplaatst (afb. B).
4. Een beschadigde verwarmer of een verwarmer met een beschadigde kabel dient niet in gebruik te worden genomen. Een niet af te koppelen kabel kan niet vervangen worden. Indien de kabel beschadigd is geraakt is het apparaat onbruikbaar geworden (afb. C).
5. De maximale onderdompelingsdiepte staat beschreven in de technische gegevens (afb. D).
6. Het apparaat mag niet uit elkaar worden gehaald.
7. Het apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in gesloten ruimtes en alleen voor doeleinden die consistent zijn met het bedoelde gebruik (afb. E).
8. WAARSCHUWING: Voordat de aquarium- of vijvertoestellen aan onderhoud worden onderworpen de stekker uitnemen of het toestel uitzetten. Voordat u de hand in het water steekt, schakel altijd alle toestellen van de elektrische voeding uit die zich in het water bevinden (afb. F).
9. Wees voorzichtig bij het verwijderen van het apparaat uit het water, omdat het gedurende enkele minuten nog heel heet kan zijn (afb. G).
10. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, door personen met verminderde fysieke en mentale vermogens en door mensen zonder ervaring en kennis van de apparatuur, indien er toezicht of een instructeur aanwezig is in verband met het gebruik van de apparatuur op een veilige wijze. Kinderen mogen niet met de apparatuur spelen. De apparatuur mag niet worden schoongemaakt en onderhouden door kinderen zonder toezicht (afb. H).
11. LET OP! Het netsnoer moet op het elektriciteitsnet worden aangesloten zoals weergegeven in afb. I, op een dergelijke wijze dat de kabel genoeg ruimte onder het stopcontact heeft. Dit ter voorkoming dat de stekker in aanraking komt met water.

**INSTALLATIE EN INBEDRIJFSTELLING.** Hang het volledige verwarmingselement aan een willekeurige aquariumwand, in de buurt van de continue watercirculatie.

**SPECIFICATIONS • DANE TECHNICZNE • TECHNISCHE DATEN • CARACTÉRISTIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ • DATOS TÉCNICOS • CARATTERISTICHE TECNICHE ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ • TECHNICKÉ ÚDAJE • TEHNIČKI PODACI • MŰSZAKI ADATOK TECHNISCHE GEGEVENS • DADOS TÉCNICOS • DATE TEHNICE**

| PLATINUM HEATER | | 500 W |
|---|---|---|
| Voltage • Napięcie • Voltage • Tension • Напряжение • Tensión • Tensione Напряжение • Kapsh • Tóm • Napon • Feszültség • Spanning • Tensão Tensiune • Spänning • Napätie | V ~ | (*) |
| Frequency • Częstotliwość • Frequenz • Fréquence • Частота • Frecuencia Frequenza • ЧЕСТОТА • Kmitočet • Συχνότητα • Frekvencija • Frekvencia Frequentie • Frequência • Frecvență • Frekvens • Frekvencia | Hz Гц | (*) |
| Power • Moc • Leistung • Puissance • Мощность • Potencia • Potenza Мощност • Максимална дълбочина на потапяне • Výkon • Izgu Snaga • Teljesítmény • Vermogen • Putência • Putere • Effekt • Výkon | W Вт | 500 |
| Maximum depth of immersion • Maksymalna głębokość zanurzenia Maximale Eintauchtiefe • Profondeur d'immersion maximale Максимальная глубина погружения • Profundidad máxima de inmersión Massima profondità di immersione • Maximální hloubka ponoření Μέγιστο βάθος κατάδυσης • Maksimalna dubina potopljenja Maximális bemerítési mélység • Maximale dompeldiepte Profundidade de imersão máxima • Grau de proteção do invólucro Adâncimea maximă de imersiune • Maximalt nedsänkningsdjup Maximálna hĺbka ponorenia | cm см | 80 |
| IP class • Stopień ochrony obudowy • Gehäuseschutzart • Indice de protection Степень герметичности • Grado de protección de carcasa Grado di protezione dell'involucro • Степен на защита на корпуса Stupeň krytí krytu • Βαθμός προστασίας περιβλήματος • Stupanj zaštite kućišta Burkolat védelmi fokozat • Beschermingsgraad behuizing • Grad de protecție a carcasei Kapslingsklass • Stupeň ochrany krytu | IPX8 | |
| Precision of operation • Dokładność • Genauigkeit • Précision • Точность Exactitud • Precisione • Точност • Přesnost • Ακρίβεια • Tačnost • Pontosság Precisie • Presisie • Presize • Noggrannhet • Presnosť | °C | ± 0,4 |
| Recommended tank capacity • Zalecana pojemność akwarium Empfohlenes Aquariumvolumen • Capacité du réservoir recommandée Рекомендуемый объем аквариума • Capacidad recomendada de pecera Capacità consigliata dell'acquario • Препоръчителен обем на аквариума Doporučená kapacita akvária • Συνιστώμενη περιεκτικότητα του συνδρομίου Preporučivana zapremina akvarijuma • Ajánlott akvárium térfogat Aanbevolen capaciteit aquarium • Capacidade de aquário recomendada Capacitate acvariu recomandată • Rekommenderat akvarievolym Odporúčaný objem akvária | l | 300-1000 |

(*) the voltage and frequency of the device stated on the product label • napięcie i częstotliwość urządzenia podane na etykiecie produktu • die auf dem Produktetikett angegebene Spannung und Frequenz des Geräts la tension et la fréquence de l'appareil indiquées sur l'étiquette du produit • напряжение и честота устройства, указанные на этикетке продукта el voltaje y la frecuencia del dispositivo indicado en la etiqueta del producto la tensione e la frequenza del dispositivo indicate sull'etichetta del prodotto напрежението и честотата на устройството, посочени на етикета на продукта napětí a frekvence zařízení uvedené na výrobním štítku η τάση και η συχνότητα της συσκευής που αναγράφονται στην ετικέτα του προϊόντος napon i frekvencija uređaja navedeni na nalepnici proizvoda az eszköz feszültsége és frekvenciája felvetel, amely a termék címkéjen szerepel het voltage en de frequentie van het apparaat vermeld op het productlabel a voltagem e frequência do dispositivo declaradas na etiqueta do produto tensiunea și frecvența dispozitivului menționate pe eticheta produsului spänning och frekvens för enheten som anges på produktetiketten napätie a frekvencia zariadenia uvedené na štítku výrobku

## ENG OPERATING INSTRUCTIONS

**DESIGNATION.** PLATINUM HEATER 500 W is an aquarium heater designed for use in very large tanks. The device consists of two heating modules enclosed in an openwork plastic housing that is durable and resistant to mechanical damage. The heater is equipped with a high-precision electronic thermostat for setting the temperature in the range of 20-33°C with a precision of ±0,4°C.
The new PLATINUM HEATER 500 W heaters are recommended for use in very large aquarium tanks with a capacity of 300 litres or more and in tanks inhabited by big and strong fish that could break a conventional heater (the plastic housing protects the heater from damage). They are also perfectly suited for aquariums with fish that are particularly especially prone to burns, such as scaleless catfish, river stingrays, and armoured catfish, whose snouts are particularly delicate. The new heaters guarantee both precision of operation and full safety of all the inhabitants of your aquarium. PLATINUM HEATER 500 W heaters can be used both in freshwater and marine aquaria.

## CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
2. The device should only be connected to the mains system whose rated voltage and rated frequency correspond to those indicated on the device.
3. The heater can not be connected to power outside of water – except for a situation when you want to change the set temperature. The heater can only be connected to power outlet for up to 20 seconds outside of water. It should be absolutely remembered to disconnect the heater from power outlet and place it in water after setting the desired temperature (fig. B).
4. Do not operate a device that has malfunctioned or one with a damaged power cord. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
5. The maximum submergence depths is stated in technical specification (fig. D).
6. The device must not be decomposed.
7. The device is designed for use only indoors and accordingly to its destination (fig. E).
8. CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device. Before performing any maintenance works, unplug or turn off all the devices in the tank (fig. F).
9. Before removing the device from the tank, leave it in water for several minutes to cool off (fig. G).
10. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following aninstruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. H).
11. NOTE! The power cord must be connected to the mains as shown in the figure I, so that part of the cord hangs down freely below the plug. This is necessary to prevent a possible flooding of the plug by water condensed on the connecting cable.

**INSTALLATION AND START-UP:** The full heater should be hung on any tank wall where water is continuously circulating, and should be fully submerged, with the suction cups pressed onto a smooth glass surface (in order to ensure that the heater can be securely mounted, clean the tank wall prior to installation to remove any possible algae, scale or dirt).

**TEMPERATURE REGULATION (FIG. 1).** Set temperature is signalled by constant LED operation. Use the button on the top of the heater to set the desired temperature in the range from 20 to 33°C. Each pressing of the button increases the set temperature by 1°C in the range from 20 to 33°C. A change of the set temperature is signalled by the lighting of the next LED. Within ca. 2 seconds after the button is released, all the LEDs will light up one by one. This confirms that the desired set temperature has been saved. If the button is pressed when the set temperature equals 33°C and the last LED is on, the lowest available temperature (20°C) will be set, indicated by the lighting up of the first LED.
Apart from showing the set temperature (by constant lighting of one of the LEDs) the heater indicates the current temperature by flicker lighting (blinking) of appropriate LED:

- as long as the actual water temperature remains lower than the set temperature, the heater continues to emit heat, and the LEDs light up successively as the water temperature raises from the current temperature to the set temperature;
- the measured temperature equals the set one, only one LED is lit (constantly);
- the measured temperature is higher than the set one, the heater is not heating and the temperature signalling LED is blinking quickly.

**MAINTENANCE, CLEANING.** The maintenance consists in periodical cleaning of the outer surface with a soft sponge. To do this, open the plastic cover (see fig. 2a-b). If there is tartar on the heater, it must be carefully eliminated using an antitartar cleaner. Then the device must be carefully rinsed.

**DISASSEMBLY AND DISPOSAL.** It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

**WARRANTY CONDITIONS.** The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void.
In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend the user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

**PRZEZNACZENIE.** PLATINUM HEATER 500 W to grzałka akwarowa przystosowana do pracy w bardzo dużych zbiornikach akwarionych. Składa się z dwóch modułów grzewczych zamkniętych w trwałej i odpornej na uszkodzenia mechaniczne ażurowej obudowie wykonanej z tworzywa sztucznego. Posiada elektroniczny, precyzyjny termostat umożliwiający nastawienie temperatury w zakresie 20-33°C, który działa z dokładnością ±0,4°C.
Nowe grzałki PLATINUM HEATER 500 W polecane są do zbiorników o pojemności od 300 l wlewej litrów oraz do zbiorników z dużymi i silnymi rybami, które mogłyby potłuc tradycyjną grzałkę (obudowa z tworzywa sztucznego skutecznie chroni grzałkę przed pęknięciem). Doskonale nadają się również do akwariów z rybami wrażliwymi na poparzenie, takimi jak pozbawione łusek sumy, płaszczki słodkowodne oraz posiadającymi delikatne pyski zbrojnikami. Gwarantują zarówno precyzję działania jak i pełne bezpieczeństwo wszystkich mieszkańców akwarium.
Grzałki PLATINUM HEATER 500 W mogą być użytkowane zarówno w akwariach słodkowodnych jak i morskich.

## WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym i częstotliwości znamionowej podanych na urządzeniu i w danych technicznych.
3. Urządzenia znajdującego się poza wodą nie należy włączać do sieci elektrycznej – z wyjątkiem sytuacji, w której chcemy zmienić ustawioną temperaturę. Poza wodą grzałka może pozostać włączona do sieci najwyżej przez 20 sekund. Należy bezwzględnie pamiętać, aby po ustawieniu żądanej temperatury grzałkę wyłączyć z gniazda zasilającego i umieścić w wodzie (rys. B).
4. Nie można używać uszkodzonej grzałki oraz grzałki z uszkodzonym przewodem. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. Maksymalna głębokość zanurzenia jest podana w danych technicznych (rys. D).
6. Urządzenia nie wolno rozkładać na części.
7. Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem (rys. E).
8. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium lub w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt. Przed włożeniem ręki do wody zawsze należy odłączyć od zasilania elektrycznego wszystkie urządzenia znajdujące się w akwarium (rys. F).
9. Po wyjęciu urządzenia z wody zaleca się ostrożność, bo przez kilka minut może ono być jeszcze gorące (rys. G).
10. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru (rys. H).
11. UWAGA! Przewód zasilający należy podłączyć do sieci elektrycznej w sposób zaprezentowany na rys. I tak, aby odcinek przewodu swobodnie zwisał poniżej wtyczki. Ma to na celu zapobieżenie ewentualnego zalania wtyczki wodą w przypadku jej skraplania się na przewodzie przyłączeniowym.

**MONTAŻ I URUCHOMIENIE.** Kompletną grzałkę należy zawiesić na dowolnej ścianie akwarium, w obszarze stałej cyrkulacji wody oraz w całkowitym zanurzeniu, dociskając przyssawki do gładkiej powierzchni szkła (w celu mocnego przytwierdzenia grzałki zalecа się oczyścić uprzednio szybę z ewentualnych glonów, kamieni bądź innych zabrudzeń.

**REGULACJA TEMPERATURY (RYS. 1).** Temperatura ustawiona jest sygnalizowana przez ciągłe świecenie diody. Pożądaną temperaturę wody w zakresie 20-33°C należy ustawić za pomocą przycisku znajdującego się na szczycie grzałki. Jedno naciśnięcie powoduje zwiększenie temperatury ustawionej o 1°C w zakresie od 20 do 33°C. Zmiana ustawionej temperatury jest sygnalizowana przez zaświecenie kolejnej diody. Po puszczeniu przycisku (odczekaniu około 2 sekund zakwieszają się kolejno wszystkie diody. Jest to sygnał, że temperatura ustawiona została zapamiętana. W przypadku gdy temperatura ustawiona wynosi 33°C i świeci ostatnia dioda naciśnięcie przycisku powoduje ustawienie temperatury najniższej, a więc 20°C co będzie sygnalizowane przez zaświecenie się pierwszej diody. Poza wizualizacją temperatury ustawionej (przez ciągłe świecenie jednej z diod) grzałka pokazuje aktualną temperaturę wody poprzez przerywane świecenie (miganie) odpowiedniej diody:

- gdy temperatura aktualna wody jest niższa niż ustawiona – grzałka grzeje, a diody pulsują kolejno w zakresie od temperatury aktualnej, do temperatury ustawionej;
- gdy temperatura aktualna wody jest równa ustawionej świeci się tylko jedna dioda (w sposób ciągły);
- gdy temperatura aktualna jest wyższa niż ustawiona – grzałka nie grzeje, a dioda sygnalizująca temperaturę aktualną miga szybko.

**KONSERWACJA, CZYSZCZENIE.** Konserwacja polega na okresowym czyszczeniu miękką gąbką powierzchni zewnętrznej grzałki. Aby to zrobić należy otworzyć osłonę z tworzywa sztucznego (patrz rys. 2a-b). Jeżeli osadza się na grzałce kamień, należy go ostrożnie usuwać przy pomocy środka przeciw osadzaniu się kamienia. Następnie urządzenie należy dokładnie opłukać.

**DEMONTAŻ I KASACJA.** Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmietnika. Selekjonowanie i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informacje o takim punkcie można uzyskać w władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

**WARUNKI GWARANCJI.** Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmuje natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystywania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. Uwaga: jakiekolwiek próby przerobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przesłać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytłoczonej na produkcie z datą wypisaną na karcie gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona wyłącznie do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakichkolwiek innych obiektów.

## DE DEBEDIENUNGSANLEITUNG

**BESTIMMUNGSZWECK.** PLATINUM HEATER 500 W ist ein Aquariumheizer, der für den Betrieb in sehr großen Aquarienbecken ausgelegt ist. Er besteht aus zwei, in einem robusten und gegen mechanische Beschädigungen unempfindlichen, durchbrochenen Kunststoffgehäuse eingeschlossenen Heizmodulen. Er verfügt über einen elektronischen, präzisen automatischen Temperaturregler, mit dem die Wassertemperatur im Bereich zwischen 20-33°C eingestellt werden kann und der mit einer Genauigkeit von ±0,4°C funktioniert.
Die neuen Aquariumheizer PLATINUM HEATER 500 W werden für sehr große Aquarien mit einem Volumen von 300 Litern und mehr sowie für Becken mit großen und starken Fischen empfohlen, die einen herkömmlichen Heizstab zerbrechen könnten (Das Gehäuse aus Kunststoff schützt den Heizer wirksam vor einem Bruch und Rissen). Sie eignen sich auch ausgezeichnet für Aquarien mit hitzeempfindlichen Fischen, die vor Verbrennungen geschützt werden müssen, wie schuppenlosen Welsen, Süßwasserstechrochen und Antennenwelsen, die ein hochempfindliches Maul haben. Sie garantieren eine ausgezeichnete hohe Funktionsgenauigkeit und umfassende Sicherheit der Bewohner des Aquariums. Die PLATINUM HEATER 500 W Heizstäbe können sowohl in Süsswasser- als auch Meerwasseraquarien eingesetzt werden.

## SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Der durch Sie erworbene Artikel ist entsprechend der zur Zeit geltenden europäischen Sicherheitsnorm hergestellt worden. Für den sicheren Betrieb beachten Sie unbedingt die nachfolgenden Sicherheitsbestimmungen:

1. Machen Sie sich vor dem Einbau und jeder Inbetriebsetzung genau mit dieser Montage- und Bedienungsanleitung vertraut (Zeichn. A).
2. Das Gerat darf nur an der angegebenen Netzspannung und Frequenz angeschlossen werden.
3. Der Heizer darf nicht außerhalb des Wassers betrieben werden. Lediglich beim Einstellen oder Ändern der Temperatur darf sich der Heizer außerhalb des Wassers befinden. Nach einem unbeabsichtigen Betrieb von länger als 20 Sek. außerhalb des Wassers sollte der Heizer unbedingt sofort vom Netz getrennt werden und unverzüglich unter Wasser getaucht warden (Zeichn. B).
4. Schadhafte Heizer und Heizstäbe mit beschädigtem Netzkabel dürfen nicht benutzt werden. Das Netzkabel ist fest mit dem Gerät verbunden und kann nicht ausgetauscht werden. Wird das Kabel beschädigt, ist das Gerät unbrauchbar (Zeichn. C).
5. Die größtmögliche Eintauchtiefe ist in den technischen Daten angegeben (Zeichn. D).
6. Das Gerät darf nicht in Teile zerlegt werden.
7. Der Heizer darf nur in geschlossenen Räumen betrieben werden. Der Heizer ist nur für den oben genannten Zweck bestimmt (Zeichn. E).
8. WARNUNG: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehörs bzw. im Garten angelegter Wasserbecken bzw. Wasserbecken, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten. Jedesmal, bevor Sie in das Wasser greifen, trennen Sie alle, im Aquarium befindlichen elektrischen Gerate vom Netz (Zeichn. F).
9. ACHTUNG: Nach dem Herausnehmen aus dem Wasser ist der Heizer einige Minuten heiß! (Zeichn. G).
10. Diese Vorrichtung ist fur die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwachten manuellen, geistlichen Vermogen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerat, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerates finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und uber die moglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerat zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerates durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerat geschulten Person ausgefuhrt werden (Zeichn. H).
11. ACHTUNG! Das Netzkabel ist auf die in Zeichn. I gezeigte Weise an das Stromnetz anzuschlie.en, so dass ein Teil der Leitung unbehindert unter dem Netzteil hangt. Dies verhindert die eventuelle Flutung des Netzteils mit Wasser bei einer Wasserkondensation am Anschlusskabel.

**MONTAGE UND INBETRIEBNAHME.** Der komplette Heizer sollte an einer beliebigen Wand des Aquariums so aufgehängt werden, dass in diesem Bereich eine konstante Wasserzirkulation herrscht und sein vollständiges Eintauchen möglich ist. Dafür sollen die Saugnäpfe gegen die glatte Glasoberfläche gedrückt werden.

**TEMPERATUREGELUNG (Abb. 1).** Die gewünschte Wassertemperatur zwischen 20 und 33°C wird mithilfe der Taste auf der Oberseite der Heizung eingestellt. Durch einmaliges Drücken der Taste erhöht sich die eingestellte Wassertemperatur um 1°C im Temperaturbereich von 20 bis 33°C. Eine Änderung der gesetzten Temperatur wird durch Aufleuchten einer weiteren Leuchtdiode angezeigt. Nachdem die Taste freigegeben wird und weiteren 2 Sekunden leuchten nacheinander alle Dioden auf. Damit wird angezeigt, dass die eingestellte Temperatur abgespeichert wurde. Ist eine Temperatur von 33°C eingestellt und es leuchtet die letzte Leuchtdiode, wird nach Drücken der Taste die niedrigstmögliche Temperatur, d.h. 20°C eingestellt, was durch Aufleuchten der ersten Diode signalisiert wird.
Neben der voreingestellten Temperatur zeigt Ihnen der Heizer auch die aktuelle Wassertemperatur durch eine blinkende Diode in ihrem Becken an.

- Liegt die aktuelle Wassertemperatur unter der eingestellten Temperatur, heizt der Heizstab das Wasser auf und es blinken nacheinander die Dioden im Bereich von der aktuellen Temperatur bis zur eingestellten Wassertemperatur auf;
- Wird die voreingestellte Temperatur erreicht, es leuchtet nur eine Diode permanent;
- Ist die Wassertemperatur höher als der voreingestellte Wert, blinkt die Wassertemperatur anzeigende Diode sehr schnell. Der Heizer schaltet ab.

**WARTUNG, SÄUBERUNG.** Im Rahmen der Wartung sollen Sie höchstens die äußere Fläche des Heizers regelmäßig säubern, am besten mit einem weichen Schwamm. Öffnen Sie dazu die Kunststoffabdeckung (siehe Abb. 2a-b). Kalkansätze sind schonend zu beseitigen, und zwar mit einem handelsüblichen Kalkentferner. Danach gut abspülen.

**ENTSORGUNG.** Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerät darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerätes bei einer entsprechenden Sammelstelle oder einem Wertstoffsammelhof, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder ihrem Händler.

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie umfasst Mängel und Schäden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schäden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Geräts für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind.
Achtung: Jegliche Veränderungen oder Versuche einer Auseinandernahme von der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge!
Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers oder des Herstellers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantieverte ist der Übereinstimmung des auf dem Gerät gegrägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

## FR NOTICE D'EMPLOI

**DESTINATION.** « PLATINUM HEATER 500 W » c'est un chauffe-eau d'aquarium conçu pour fonctionner dans de très grands réservoirs. Il se compose de deux modules chauffants enfermés dans un boîtier ajouré en plastique durable et résistant aux dommages mécaniques. Un thermostat électronique permet un réglage précis de la température dans l'intervalle de 20-33°C et fonctionne avec une précision de ±0,4°C.
De nouveaux chauffe-eaux PLATINUM HEATER 500 W sont recommandés pour les très grands aquariums d'une capacité de 300 litres ou plus et des réservoirs avec des poissons grands et forts, qui pourrait briser le chauffage traditionnel (boîtier en plastique protège le chauffe-eau de la rupture). Parfaitement adaptés aussi pour les aquariums avec des poissons sans écailles sensibles aux brûlures, comme les poissons-chats, les raies d'eau douce et les plécos avec des bouches délicates. Ces chauffe-eaux garantissent à la fois la précision du fonctionnement et la sécurité complète de tous les habitants de l'aquarium.
Les chauffes-eau PLATINUM HEATER 500 W peuvent être utilizes dans les aquariums d'eau douce et marins.

## LE CONDITIONS D'UTILISATION EN SÉCURITÉ

L'appareil que vous venez d'acheter a été fabriqué en accord avec les normes de sécurité en vigueur sur le territoire de l'Union Européenne. Pour une utilisation de longue durée et en sécurité nous vous prions de prendre connaissance des consignes de sécurité ci-dessous mentionnées:

1. Avant l'installation et chaque utilisation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et de montage (figure A).
2. L'appareil ne peut être utilisé que dans un reseau electrique dont la tension et la frequence nominales specifiees sur l'appareil et mentionnee dans les donnees techniques.
3. L'appareil se trouvant en dehors de l'eau ne doit pas être branché au réseau électrique – l'appareil qui se trouve en dehors de l'eau ne doit pas être branché au réseau électrique – à part la situation dans la quelle nous voulons changer la température préréglée. En dehors de l'eau le thermoplongeur peut rester branché au réseau électrique pendant 20 secondes maximum. Apres avoir réglée la température désirée il faut absolument débrancher le thermoplongeur de la prise d'alimentation et le remettre dans l'eau (figure B).
4. N'utilisez pas le chauffe-eau endommagé ou avec un cordon endommagé. Le cordon d'alimentation ne peut pas être déconnecté et remplacé. Si le cordon est endommagé, l'équipement devient inutile (figure C).
5. La profondeur maximale d'immersion est indiquée dans les données techniques (figure D).
6. Il est interdit de désassembler l'appareil.
7. L'appareil est destiné à une utilisation à l'abri et seulement à des fins pour lesquelles il a été désigné (figure E).
8. AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil. Avant de placer la main dans l'eau il faut debrancher tout appareil electriques se trouvant dans le recipient (figure F).
9. Il est conseillé de faire attention après avoir enlever l'appareil de la chambre du filtre, l'appareil peut rester chaud pendant quelques minutes (figure G).
10. Cet equipement peut etre utilise par des enfants ages de huit ans et les personnes ayant des capacities physiques et mentales reduites, ainsi que personnes avec le manque d'experience et de connaissances de l'equipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'equipement de facon securitaire et les risques associes. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'equipement ne doivent pas etre effectues par des enfants sans surveillance (figure H).
11. ATTENTION! Le chauffe-d'alimentation doit etre raccorde au reseau electrique de facon montree a la figure I pour qu'il pende en dessous de l'alimentateur. Ceci a pour but d'eviter l'inodation de l'alimentateur dans le cas ou l'eau se condense sur le cable de raccordement.

**INSTALLATION.** Pour le faire reparer il faut l'envoyer accompagne de la fiche de garantie dûment remplie a l'adresse du fabricant ou du distributeur. On ne peut pas mettre le thermoplongeur dans le sable ou graviier. Le niveau d'eau doit être superieur au niveau de submersion minimum, indique sur le corps du thermoplongeur comme MINIMUM. Il faut aussi prendre en compte que suite a l'evaporation, le niveau d'eau baisse. Il est interdit d'inserer le thermoplongeur dans le sol. Le chauffe-eau doit être fixé à la vitre de l'aquarium à l'aide des ventouses placées en haut et en bas de l'appareil (voir Fig. 1). Le thermoplongeur doit etre place dans l'endroit ou est assure un flux d'eau permanent et egal. Apres l'ecoulement d'a peu pres 15 minutes l'inverseur bimetallique dans le thermoplongeur s'adaptera a la temperature d'eau. Ce n'est qu'a ce moment-la qu'on puisse brancher le thermoplongeur au reseau electrique.

**REGLAGE DE TEMPERATURE.** Afin que le thermoplongeur fonctionne correctement dans le nouvel environnement, une certaine periode de temps est necessaire. Stabilisation de temperature consiste a un supplement cyclique de chaleur que l'aquarium emet en permanence a l'environnement. Si le voyant lumineux du thermoplongeur s'allume, cela signifie que le thermoplongeur fonctionne et quand il s'eteind – le thermoplongeur est a ce moment deconnecte. En supposant que le thermoplongeur a la puissance adequate et la temperature dans le local sont propres, la temperature eteape est bien que le selecteur rotatif. L'echelle visible sur la face exterieure permet de fixer la temperature exigee a titre de reference. Vu que les conditions d'environnement chez vous peuvent etre differentes (p.ex. la temperature et courant d'air, intensite de circulation de l'eau, taille de l'aquarium, etc.), le regulateur peut fonctionner d'une maniere un peu differente de la calibration d'usine. Pour cela on recommande d'observer, a l'aide d'un bon thermometre d'aquarium, le fonctionnement du thermoplongeur pendant un certain temps apres la mise en marche. En cas de necessite il faut corriger la mise au point du regulateur. Il ne faut pas depasser l'etendu de reglage par le selecteur (resistance de selecteur percepitible).

**MAINTENANCE, NETTOYAGE.** La maintenance consite au nettoyage periodique de la surface exterieure du thermoplongeur avec une eponge. Pour ce faire, ouvrez le couvercle en plastique (voir fig. 2a-b). Si le thermoplongeur est entartre, il faut enlever le tartre delicatement avec un detartrant. Ensuite, bien rincer l'equipement.

**DEMONTAGE ET DEMOLITION.** Les appareils electroménagers et electroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spécialisé où l'appareil sera recu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

**CONDITIONS DE GARANTIE.** Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas le détérioations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant. Attention : toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquent la déchéance de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du fabricant ou du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la reparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causes aux objets animes ou inanimes.

## RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ.** PLATINUM HEATER 500 Вт – это аквариумный нагреватель, который может использоваться в аквариумах очень большого размера. Нагреватель состоит из двух нагревательных модулей, заключенных в корпус из пластмассы. Корпус отличается прочностью и устойчивостью к механическим повреждениям. Нагреватель оснащен высокоточным электронным термостатом, который позволяет устанавливать нужную температуру в диапазоне 20-33°С с точностью ±0,4°С.
Новые нагреватели PLATINUM HEATER 500 Вт рекомендуются для использования в аквариумах объемом от 300 литров, а также в аквариумах, где содержатся крупные и сильные рыбы, которые могут разбить обычный нагреватель (пластиковый корпус обеспечивает эффективную защиту нагревателя от повреждений). Кроме того, нагреватели прекрасно подходят для аквариумов, в которых содержатся рыбы, чувствительные к ожогам, например бесчешуйчатые сомы, пресноводные скаты, а также колючие сомы. Нагреватели гарантируют не только точность работы, но и полную безопасность всех обитателей аквариума.
PLATINUM HEATER 500 Вт могут использоваться как в пресноводном, так и морском аквариуме.

## УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

1. Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
2. Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным номинальным напряжением и частотой, указанными на устройстве.
3. Запрещается подключать к электросети устройство, не находящееся в воде – за исключением ситуации, при которой Вы желаете изменить установленную температуру. Вне воды нагреватель может оставаться включенным в сеть не более 20 секунд (рис. B).
4. Эксплуатация поврежденного нагревателя либо нагревателя с поврежденным шнуром питания не допускается! Шнур питания является несъемным, его замена не допускается. Если шнур поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. C).
5. Максимальная глубина погружения устройства указана в технической характеристике (рис. D).
6. Устройство нельзя разбирать!
7. Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением (рис. E).
8. ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в